Вариант 5

Förderverein «Variant 5», Schweiz

Juni 2024

Förderverein «Variant 5»
3000 Bern, Schweiz
E-Mail: info@variant5.ch

Co-Präsidium:
Laura Wirth
Martin Zoller
Website: www.variant5.ch

«Variant 5» Bulgaria
Dian Bonev & Petranka Angelova,
ul. Rositsa 22 ap. 16,
BG-7700 Targoviste, Bulgarien

E-Mail:
Kontakt (BG):

Bankverbindung: Förderverein Variant Pet, Bern, Postkonto 30-19039-5,
IBAN: CH44 0900 0000 3001 9039 5
BIC: POFICHBEXXX

Buchbestellungen: Peter Schibler, Turnweg 12, CH-3013 Bern. E-Mail:

Nr. **99**

Frühlingsstimmung am OL-Training unseres Partnervereins «Variant 5» Targoviste: Im Hintergrund sind Martenitsi zu sehen, die traditionell als Frühlingsritual an blühende Bäume gehängt werden. Foto: Ivan Sirakov

An die Arbeit!
Хайде на работа!

Im Herbst 2024 findet ein offener Arbeitseinsatz im Berghaus «Mladost» statt. Das ist nur einer von vielen Punkten im Jahresprogramm von «Variant 5», das an der Hauptversammlung vorgestellt wurde.

Zunächst galt es, das letztjährige Protokoll, die Jahresrechnung und die Bilanz zu genehmigen, die Mitgliederbeiträge zu bestätigen und die Amtsträger:innen von Vorstand, Beirat und Revisionsstelle wiederzuwählen. Dann wurde das Jahresprogramm 2024 vorgestellt, auf das wir hier noch eingehen werden. Die Kassierin erläuterte das Budget mit 11'000 Franken Ausgabenüberschuss. Nachdem dieses genehmigt war, galt es noch das nächste HV-Datum festzulegen und Martin präsentierte die Ergebnisse des Arbeitstreffens, zu dem der Vorstand im Januar eingeladen hatte. So lässt sich die HV ganz kurz zusammenfassen; für die Details verweisen wir gerne auf das **Protokoll**, welches über den folgenden QR-Code zugänglich ist:

Neues HV-Datum 2025

Die nächste Hauptversammlung findet am **22. März** statt, da am ursprünglich festgelegten Datum der Cevi-Pavillon bereits belegt war und uns dieser als Durchführungsort sehr gefallen hat. Passt also bitte eure Agenda-Einträge an!

Das läuft 2024 bei uns

Nun aber zum Jahresprogramm. Der kulturelle Höhepunkt des Vereinsjahres fand gleich in der Woche nach der HV statt (vgl. Seite 4). Im Bereich Jugend- und Sportförderung fand mit unserer Unterstützung bereits ein Frühlingslager am Schwarzen Meer statt, sowie der Breitensportanlass «Cupa Velikden», an dem Kinder gratis starten können; mehr dazu im Bericht von Ivan auf *Seite 2*. Noch in Planung ist ein Sommerlager mit der OLG Bern in Tschechien, vgl. Ausschreibung auf *Seite 4*.

Im sozialen Bereich werden wichtige Angebote wie die Erstjahresstipendien oder der winterliche Mittagstisch für Schulkinder weitergeführt; dazu kommt ein Jugendprojekt unter dem Titel «Gesundheit in der Natur» (vgl. *Seite 3*). Mit «Naia» planen wir die Ausschreibung einer Praktikumsstelle in Targoviste; Details folgen.

Vereinsanlässe: Kultureller Austausch inklusive!

Zwei Daten zum vormerken: Am **14. September** findet unser herbstliches – mit etwas Glück noch sommerliches – Vereinstreffen «Sedjanka» statt. Diesmal wieder mit Live-Musik und Horo-Tanz! Und: Vom **13. bis 19. Oktober** laden wir euch zum Arbeitseinsatz ins Berghaus «Mladost» mit Aussicht auf die Stadt Targoviste ein. Eure Chance, euch tatkräftig für «Variant 5»zu engagieren! Details auf *Seite 3*.

Martin Zoller

Neue Gesichter – erst im Training, dann im Lager

Unser Partnerverein SKO «Variant 5» Targoviste blickt auf eine erfolgreiche Frühlingssaison zurück, in der nicht nur ein Lager und ein grosser OL-Wettkampf organisiert wurden, sondern auch viele neue Kinder fürs Training gewonnen werden konnten.

Von Ivan Sirakov

Zu Beginn der Frühjahrssaison machte der OL-Klub «Variant 5» seine traditionelle «Tour» durch die Schulen, um neue Kinder für unseren Lieblingssport zu begeistern. Petranka Angelova hatte zusammen mit Stefan Pavlov und mir wieder interaktive Präsentationen vorbereitet, um die Sportart OL vorzustellen und mehr junge Schüler:innen zu motivieren, an unsere wöchentlichen Trainings zu kommen.

Diese Kampagne hat erneut Früchte getragen, und es trainieren neue Kinder mit uns. Wir freuen uns über das grosse Interesse an unserem Sport. Zugleich ist es oft schwierig, die Kinder und Jugendlichen zu motivieren, seriöser zu trainieren, konzentrierter zu sein, sich besser zu organisieren und mehr von sich zu verlangen. Aber draussen zu sein und mit uns zu trainieren, ist der erste Schritt zu einer nachhaltigen Veränderung. Die Teilnahme an Trainingslagern und Wettkämpfen ist ein weiterer Schritt, der sich sehr positiv auswirkt: Die Kinder werden unabhängiger und organisierter, sie sind motivierter, sich weiterzuentwickeln. Wir geben uns deshalb Mühe, den Kindern mehr Möglichkeiten zu bieten, mit Gleichaltrigen an Lagern und Wettkämpfen teilzunehmen.

Das Frühjahrstrainingslager ist jedes Jahr im Programm des OL-Klubs «Variant 5». Die Kinder können ihre Schulferien nutzen, um ihre Orientierungslaufkenntnisse zu verbessern und dabei viel zu erleben. In diesem Jahr profitierten etwa 300 Kinder aus 24 Vereinen im ganzen Land von einer schlanken Organisation mit acht technischen Trainings in der Gegend von Golden Sands und Varna. Der nationale OL-Verband organisierte zum zweiten Mal in Folge ein so erfolgreiches Lager für Kinder, an dem auch die Athleten von Variant 5 teilnahmen. Das Lager war voller positiver Emotionen, es gab theoretische Analysen für die Älteren und auch genügend Zeit für Spiele.

Die Teilnahme an solchen Lagern motiviert die Kinder zu mehr Training und steigert ihre Vorfreude auf die nächsten Lager und Wettkämpfe. Wir sind dankbar für die Unterstützung des Fördervereins «Variant 5» für die Durchführung des Frühlingslagers.

Anfang Mai fand dann der «Velikden Cup» statt, der 2024 sechs Etappen an sechs Tagen umfasste. Zufälligerweise hatten die meisten Menschen in Bulgarien vom 1. bis 6. Mai frei, da mehrere nationale Feiertage hintereinander lagen, darunter auch die orthodoxen Ostern. Wir planten deshalb zwei zusätzliche Wettkampftage ein, auch wenn wir schon im Vorfeld dachten, dass dies für einige Teilnehmende finanziell schwierig sein könnte. Diese Befürchtung bewahrheitete sich: Die grossen Vereine konnten nicht so viel für Reise, Unterkunft und Startgelder ausgeben und so kamen viele nur für 2-3 Tage. Die sechs Starts waren: Nacht-OL, Mitteldistanz, Langdistanz, Massenstart, Sprint und nochmals Mitteldistanz. Mit Ausnahme des Nacht-OLs waren alle ähnlich gut besucht und es waren acht Nationalitäten vertreten. Die Gesamtzahl der Teilnehmenden war mit 491 jedoch tiefer als auch schon. Für uns ist denn auch klar, dass der «Velikden Cup» künftig wieder viertägig durchgeführt wird.

Gut trainiert...

...ist halb gewonnen!

Gruppenbild vom nationalen Frühlings-Trainingslager 2024 am Schwarzen Meer.

Die Kids von «Variant 5» beim Aufwärmen für die Postensuche. *Fotos: Ivan Sirakov*

Das Berghaus «Mladost» in grüner Umgebung bei Targoviste. Bild: Vladislav Rusev

Ausschreibung: Arbeitswoche im Berghaus «Mladost»

Im Oktober organisieren unsere Partner in Targoviste einen Arbeitseinsatz im Berghaus «Mladost». Als Teilnehmende erhaltet ihr einen spannenden Einblick in den Alltag dieses regionalen Treffpunktes und könnt zugleich selbst mit anpacken.

Was: Fünf Tage lang einfache Unterhalts- und Geländearbeiten in und um die Hütte erledigen, etwa Zäune und Geländer aufstellen oder reparieren, Aussenanlagen winterfest machen, Brennholz vorbereiten, allenfalls auch Reinigungs- oder Malerarbeiten, etc. Der Förderverein stellt ein Budget für Material zur Verfügung. In Absprache mit dem Hüttenteam können auch neue Projekte zur Verbesserung der Hütteninfrastruktur initiiert werden, die dann ggf. ins Budget 2025 aufgenommen werden (bspw. neue Infotafeln oder Spielgeräte für Kinder).

Für wen: Alle Interessierten, die einen besonderen Einblick in den Arbeitsalltag unserer Partner erhalten und selber etwas dazu beitragen möchten. Die Teilnehmenden kommen selber für ihre Reisekosten auf und leisten einen Unkostenbeitrag für die Verpflegung (ca. 10-20 CHF/Tag, alternativ steht eine Gästeküche zur Verfügung); die Übernachtungen im Einzel- oder Doppelzimmer werden nicht verrechnet.

Wann: So 13. bis Sa 19. Oktober 2024 (Individuelle Verlängerung/Anpassung möglich, z.B. ein Weg über Sofia, oder klimafreundliche Nachtzugreise via Wien-Bukarest)

Programm: Flug Zürich-Varna und Weiterreise nach Targoviste (voraussichtlich mit Mietwagen, Fahrzeit ca. 1.5h). Sechs Übernachtungen im Berghaus «Mladost». Verpflegung durch Petranka Angelova und das Hüttenteam. Montag bis Freitag Arbeitseinsatz unter Anleitung des Teams vor Ort. Es bleibt genügend Zeit für Spaziergänge in der Umgebung der Hütte, Abstecher in Targovister Restaurants oder andere kleine Ausflüge. Am Samstag Rückfahrt nach Varna und Heimreise.

Versicherung: Ist Sache der Teilnehmenden.

Anmeldung: Bis 31. Juli 2024 per Mail an
E-Mail zensiert

BRK-Jugendprojekt 2024: «Gesundheit in der Natur»

Die Jugendgruppe des Roten Kreuzes Targoviste führt jedes Jahr mindestens ein besonderes Projekt durch, wobei die Jugendlichen selber Themen vorschlagen dürfen. Dieses Jahr steht die Förderung einer gesunden Lebensweise im Fokus. Es sind Aktivitäten geplant, die junge Menschen dazu motivieren sollen, sich um ihre körperliche und geistige Gesundheit zu kümmern. Körperliche Aktivität und ein Leben im Einklang mit der Natur werden gefördert. Die Jugendlichen sollen lernen, dass körperliche Arbeit nicht nur für sie selbst bereichernd sein kann, sondern dass sie sich damit auch nützlich machen können. Nebenbei erhalten sie spannende Einblicke in örtliche Betriebe und die dort ausgeübten Berufe.

Neben einer Schulung zum Thema «gesunder Lebensstil» sind verschiedene Aktivitäten im Freien geplant: Im Park «Borovo Oko» wird ein Garten umgegraben und mit saisonalem Gemüse bepflanzt. Die Gruppe besucht einen Bauernhof in der Region, der Viehzucht betreibt, und erhält aus erster Hand Infos über die Arbeit der Bauern. Geplant ist auch ein Fitnesstraining im Freien und eine Wanderung zu einer Hütte, wo anschliessend mit gesunden Produkten eine Mahlzeit zubereitet wird. Ebenso erhalten die Jugendlichen die Möglichkeit, ein städisches Hundeheim zu besuchen und dort mit den Hunden einen Spaziergang machen. Zum Schluss gibt es eine gemeinsame Abschlussveranstaltung für alle Teilnehmenden.

Der Förderverein kommt für die Spesen des Projektes auf, wie etwa Verpflegungskosten, Dünger für den Stadtgarten oder Futter für die Hunde.

Martin Zoller, frei nach Projektbeschrieb von Vania Borisova.

Spendenaufruf: Soziale Projekte 2024

Unsere Partner in Targoviste planen auch 2024 diverse Projekte und Aktivitäten im sozialen Bereich. Dazu gehören Stipendien für Studienanfänger:innen mit knappem Budget, Hilfsangebote für Opfer häuslicher Gewalt, ein winterlicher Mittagstisch in der Schule zur Entlastung armutsbetroffener Familien, Härtefallhilfen für Rentner:innen, deren Geld nicht für Grundbedürfnisse wie Medikamente reicht – oder eben Angebote für Jugendliche, die sich freiwillig beim Roten Kreuz engagieren.

Um diese wichtigen Aktivitäten unserer Partnerorganisationen weiterhin unterstützen zu können, sind wir auf Spenden angewiesen. Dürfen wir auf Deinen Beitrag zählen? Das würde uns sehr freuen.

variant5.ch/spenden

Variant 5

Дружество «Вариант 5» Швейцария

Juni 2024

Nr. 99

Förderverein «Variant 5»
3000 Bern, Schweiz
E-Mail: info@variant5.ch

Co-Präsidium:
Laura Wirth
Martin Zoller
Website: www.variant5.ch

«Variant 5» Bulgaria
Dian Bonev & Petranka Angelova,
ul. Rositsa 22 ap. 16,
BG-7700 Targoviste, Bulgarien

E-Mail: Tel. zensiert
Kontakt (BG): E-Mail zensiert Tel. zensiert

Bankverbindung: Förderverein Variant Pet, Bern, Postkonto 30-19039-5,
IBAN: CH44 0900 0000 3001 9039 5
BIC: POFICHBEXXX

Buchbestellungen: Peter Schibler, Turnweg 12, CH-3013 Bern. E-Mail: E-Mail zensiert

Beeindruckende Bühnenpräsenz: Die A-Cappella-Formation «Balkanes» sang in Olten. Foto: Laura Wirth

Grosse Show vor kleinem Publikum

Am 24.03.24 sang die A-Cappella-Gruppe «Balkanes» im Mokka-Rubin Olten ein wunderbar farbiges Repertoire für ein paar auserwählte Folklore-Liebhaber:innen. Die vier Frauen – drei «echte» Bulgarinnen und eine «Herzensbulgarin» aus Lyon – begeisterten mit ihrem Gesang, aber auch mit ihren teils feurigen, teils komischen, teils dramatischen Showeinlagen, welche das Gesungene theatralisch untermalten. Deutsche Übersetzungen der Texte machten die Liedinhalte teils noch greifbarer. Nach dem Konzert konnte man bei einem Gläschen Wein oder einem alkoholfreien Bier aus der Mokka-Rubin Bar gemütlich mit den Sängerinnen plaudern und die ausgestellten Bilder betrachten. Im Anschluss wurden die Musikerinnen von Laura Wirth mit Spaghetti verköstigt – ein gemütlicher Ausklang dieses gehaltvollen Konzerts, dem leider nur eine Handvoll Vereinsmitglieder beiwohnten. *Laura Wirth*

Bernisch-bulgarisches OL-Austausch-Lager 2024 in Doksy (Tschechien)

Beide Seiten waren begeistert vom gemeinsamen OL-Lager, das «Variant 5» Targoviste und die OLG Bern letzten Sommer durchführten. Deshalb gibt es eine Neuauflage, die vom 4./5. bis 13. Oktober stattfindet – wieder organisiert von unserem Vorstandsmitglied Raffael Mathys und der OLG Bern.

Für wen? Das Lager richtet sich an OL-begeisterte Kinder und Jugendliche ab ca. 12 Jahren. Da es im Ausland stattfindet, ist ein gewisses Mass an Selbständigkeit und Unabhängigkeit erforderlich; wir können nicht einfach kurz nach Hause fahren. (Jüngere/ältere Teilnehmende nach Absprache mit dem Leiterteam.)

Wann? Freitagabend oder Samstag, 4./5. Oktober bis Sonntag, 13. Oktober 2024. Je nach Teilnehmeranzahl erfolgt die Anreise ab Bern mit Kleinbussen oder mit einem Car.

Wo? Region Hirschberg am See (Doksy) in Nordtschechien. Weitere Details folgen.

Was? Wir werden OL in allen möglichen Formen kennenlernen und vertiefen. Neben dem OL steht natürlich auch Anderes auf dem Programm: Lagerspiele drinnen und draussen, ein vielseitiges Unterhaltungsprogramm für die Lager-Abende und sicher auch genügend Freizeit!

Kosten: Ca. CHF 400.- pro Person, jedes weitere Kind pro Familie CHF 350.-. Mitglieder der OLG Bern erhalten einen Beitrag von CHF 100.- vom Verein.

Leitung: J&S-Leiter der Vereine «Variant 5» Targoviste und OLG Bern sowie eine Küchencrew.

Auskunft: Raffael Mathys, E-Mail zensiert oder Tel. zensiert 16 11.

Anmeldung: Bis zum 31. August 2024 an Raffael Mathys. Offizielle Ausschreibung mit Anmeldetalon unter folgendem Link. Detaillierte Infos zum Lager werden ca. 2 Wochen vor Lagerbeginn verschickt.

tinyurl.com/doksy24